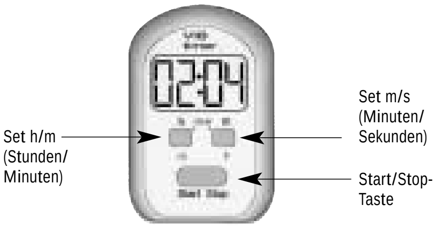
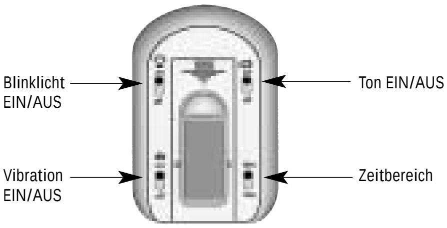
HUMANTECHNIK

VIBtimer





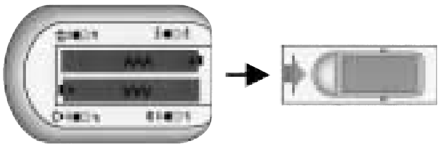
Zeitbereich
Einstellung h/m: maximale Countdown Zeit: 19 Std. 59 Min.
Einstellung m/s: maximale Countdown Zeit: 99 Min. 59 Sek.

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres VIBtimers. Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges Gerät entschieden.

Countdown-Timer einstellen:
Setzen Sie die Anzeige auf 0:00, indem Sie die Tasten „h/m“ und „m/s“ gleichzeitig drücken.
Stellen Sie die gewünschte Countdown-Zeit mit den Tasten „h/m“ und „m/s“ ein.
Durch Druck auf die Taste „Start/Stop“ wird der Countdown gestartet.
(Durch erneuten Druck auf die Taste „Start/ Stop“ kann der Countdown unterbrochen werden.)
Nach Ablauf des Countdown wird die ausgewählte Signalart aktiviert (Blinksignal und/oder Vibration und/ oder akustisches Signal).

Countup-Timer einstellen:
Setzen Sie die Anzeige auf 0:00, indem Sie die beiden Tasten „h/m“ und „m/s“ drücken.
Durch Druck auf die Taste „Start/Stop“ wird der Countup gestartet.
(Durch erneuten Druck auf die Taste „Start/ Stop“ kann der Countup unterbrochen werden.)
In dieser Betriebsart kann keine Signalart aktiviert werden!

Batteriewechsel
Der VIBtimer wird mit 2 Alkalibatterien (Typ AAA) betrieben. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung schieben (siehe Grafik) Setzen Sie 2 Batterien entsprechend den Markierungen in das Batteriefach ein.



Wartung und Pflege
Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Stoffe verwenden.

Garantie

Der VIBtimer weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

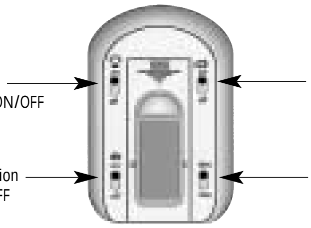
Die Garantie-Leistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist ein Rückversand in der Originalverpackung. Werfen Sie also die Originalverpackung nicht weg.

Die Garantie entfällt bei Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung herbeigeführt wurden und bei Reparaturversuchen von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) Garantie-Reparaturen werden nur durchgeführt bei Einsendung der ausgefüllten Garantie-Karte des Fachhändlers bzw. des Original-Garantiescheins bei Direktbezug.

Technische Daten

Abmessungen:	72x48x30 mm (HxBxT)
Farbe:	silber
Gewicht:	68g
Stromversorgung:	2 x 1,5 V Micro-Alkalibatterien (Typ AAA)





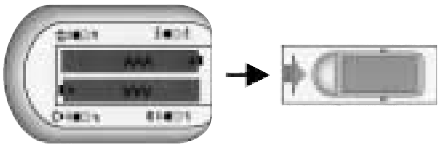
Time range
Setting h/m: maximum countdown time: 19 hours 59 minutes
Setting m/s: maximum countdown time: 99 minutes 59 seconds

Congratulations on purchasing the VIBtimer. We hope it will give you many years of reassuring operation. Please read through these operating instructions carefully.

Setting the count down timer:
Set the display to 0:00 by pressing the „h/m" and „m/s" buttons at the same time.
Set the count down time by pressing the buttons „h/m" and „m/s".
Start the count down by pressing the „Start/Stop" button once. (Pressing the „Start/ Stop" button once again interrupts the count down.)
The signal is activated after the set time is reached. (Signalling light and/or vibration and/or acoustic signal).

Setting the count up timer:
Set the display to 0:00 by pressing the „h/m" and „m/s" buttons at the same time
Start the count up by pressing the „Start/Stop" button once. (Pressing the „Start/ Stop" button once again interrupts the count up.)
No signal can be activated in this operating mode!

Battery change
The VIBtimer is operated with 2 alkali batteries (type AAA). Open the battery compartment by pushing the cover into the direction of the arrow (see drawing). Insert 2 batteries according to the marking in the battery compartment.

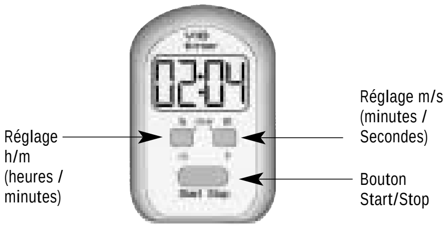


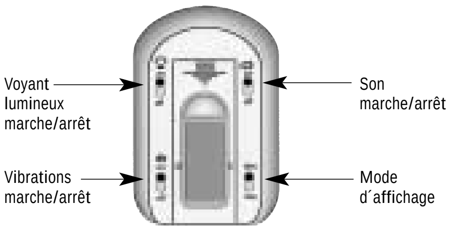
Maintenance and care
The unit is maintenance free. To clean, wipe over with a moistened cloth. Never use alcohol, thinner or other organic materials.

Warranty
The VIBtimer shows a high operational reliability. Please contact your local dealer if any dysfunctions occur despite correct handling.
This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is essential that you send in the product in its original packaging, so do not throw the packaging away.
The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people who are not authorised to do so (destruction of the seal on the unit).
Repairs under warranty are only carried out providing you have filled in and returned the enclosed warranty card from the dealer.

Technical data

Measurements:	72x48x30 mm (HxWxD)
Colour:	silver
Weight:	68 g
Power supply:	2 x 1,5 V micro alkali batteries (type AAA)





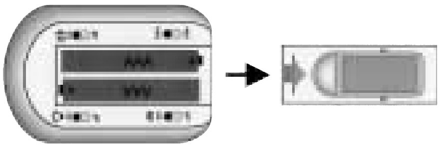
Mode d´affichage
Réglage h/m : compte à rebours max. : 19 heures 59 minutes
Réglage m/s : compte à rebours max. : 99 minutes 59 secondes

Nous vous félicitons pour l´achat de votre VIBtimer. Vous avez opté pour un appareil moderne et fiable.

Réglage de la minuterie
Régler l´affichage sur 0:00 en appuyant simultanément sur les boutons "h/m" et "m/s".
Régler la durée souhaitée à l´aide des boutons "h/m" et "m/s".
Le compte à rebours démarre en appuyant sur le bouton "Start/Stop".
(Pour interrompre le compte à rebours, appuyer à nouveau sur le bouton "Start/Stop")
L´alarme choisie (clignotement et/ou vibration et/ou signal sonore) se déclenchera à l´échéance du compte à rebours.

Réglage du chronomètre
Régler l´affichage sur 0:00 en appuyant simultanément sur les boutons "h/m" et "m/s".
Le chronomètre démarre en appuyant sur le bouton "Start/Stop".
(Pour interrompre le chronomètre, appuyer à nouveau sur le bouton "Start/Stop")
Aucune alarme ne peut être activée en fonction chronomètre !

Changement de piles
Le VIBtimer fonctionne avec 2 piles alcalines de 1,5 V (type AAA). Faire glisser le couvercle du logement à piles dans le sens de la flèche (voir croquis) et y placer les 2 nouvelles piles en respectant la polarité.



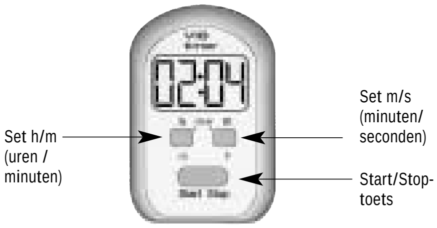
Maintenance et entretien
Le VIBtimer est exempt de maintenance. En cas de salissures, nettoyez occasionnellement l´appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ou d'autres produits organiques.

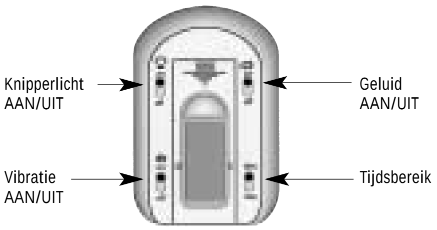
Garantie

Le VIBtimer présente une grande fiabilité de fonctionnement.
Si, en dépit d´une utilisation normale, une anomalie de fonctionnement ou une panne devait survenir, adressez-vous à votre revendeur.
La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. La seule condition est de renvoyer l´article dans son emballage d´origine. Ne le jetez donc pas.
Cette garantie ne s´applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation faites par des personnes n´ayant pas notre agrément.
Les réparations ne sont effectuées sous garantie que si vous joignez le certificat de garantie dûment rempli.

Données techniques

Dimensions :	72 x 48 x 30 mm (H x l x P)
Couleur :	argenté
Poids :	68 g
Alimentation :	2 piles alcalines de 1,5 V (Typ AAA)





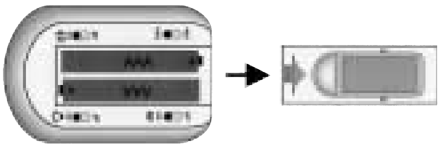
Tijdsbereik
Instelling h/m: maximale countdowntijd: 19 uren 59 minuten
Instelling m/s: maximale countdowntijd: 99 minuten 59 seconden

Wij feliciteren u met de aankoop van uw VIBtimer. U heeft daarbij gekozen voor een modern en betrouwbaar apparaat.

Countdown-timer instellen:
Zet de weergave op 0:00, door de toetsen „h/m" en „m/s" gelijktijdig in te drukken.
Stel de gewenste countdowntijd in met de toetsen „h/m" en „m/s".
Door op de toets „Start/Stop" te drukken, wordt de countdown gestart.
(Door opnieuw op de toets „Start/ Stop" te drukken, kan de countdown worden onderbroken.)
Na afloop van de countdown wordt het gekozen signaaltype geactiveerd (knippersignaal en/of vibratie en/of akoestisch signaal).

Countup-timer instellen:
Zet de weergave op 0:00, door de beide toetsen „h/m" en „m/s" in te drukken.
Door op de toets „Start/Stop" te drukken, wordt de countup gestart.
(Door opnieuw op de toets „Start/ Stop" te drukken, kan de countup worden onderbroken.)
In deze bedrijfsmodus kan geen signaaltype worden geactiveerd!

Batterijen vervangen
De VIBtimer wordt gevoed met 2 alkalibatterijen (type AAA). Open het batterijdeksel door het deksel in de richting van de pijl te schuiven (zie afbeelding). Plaats 2 batterijen overeenkomstig de markeringen in het batterijvak.

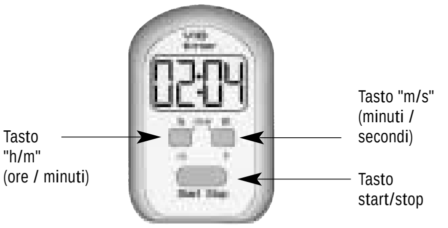


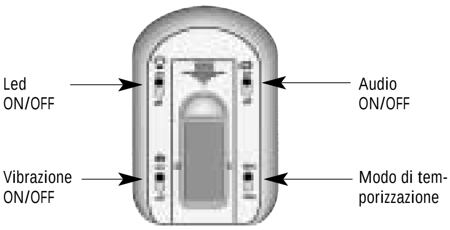
Onderhoud en verzorging
De VIBtimer is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

Garantie
De VIBtimer is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks vakkundige montage en bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.
De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Voorwaarde voor de garantie is dat het apparaat in de originele verpakking teruggestuurd wordt. Gooi de originele verpakking dus niet weg!
De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel).
Garantiereparaties worden enkel uitgevoerd bij inzending van de ingevulde garantiekaart van de audicien of bij inzending van het originele garantiebewijs bij directe aankoop. Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.

Technische gegevens

Afmetingen:	72x48x30 mm (H x B x D)
Kleur:	zilver
Gewicht:	68g
Voeding:	2 x 1,5 V micro-alkalibatterijen (type AAA)





Modo di temporizzazione

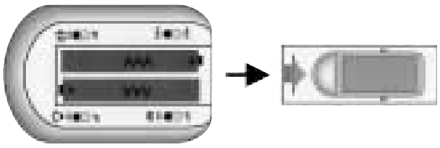
Programmazione in ore/min: conto alla rovescia massimo: 19 ore e 59 minuti.
Programmazione in min/sec: conto alla rovescia massimo: 99 minuti e 59 secondi.

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato il timer VIB. Avete scelto un apparecchio moderno ed affidabile!

Programmazione del conto alla rovescia (countdown)
Regolare l'indicatore su 0:00 premendo contemporaneamente i tasti "h/m“ e "m/s“.
Impostare il periodo di tempo desiderato per il conto alla rovescia con i tasti "h/m" e "m/s".
Premendo il tasto "Start/Stop“ si avvia il conto alla rovescia (premendolo di nuovo lo si interrompe).
Terminato il conto alla rovescia viene azionato il tipo di segnalazione che è stato selezionato precedentemente (luce intermittente e/o vibrazione e/o segnale acustico).

Programmazione del tempo trascorso (countup)
Regolare l'indicatore su 0:00 premendo contemporaneamente i tasti "h/m“ e "m/s“.
Premendo il tasto "Start/Stop“ si avvia il conteggio del tempo (premendolo di nuovo lo si interrompe).
Al termine del Countup non si attiva nessuna delle segnalazioni disponibili!

Sostituzione delle batterie
Il timer VIB è alimentato da due batterie alcaline del tipo AAA. Per aprire il vano batterie rimuoverne il coperchio spostandolo in direzione della freccia (vedi disegno). Inserirvi quindi due batterie rispettando la direzione di polarità indicata.



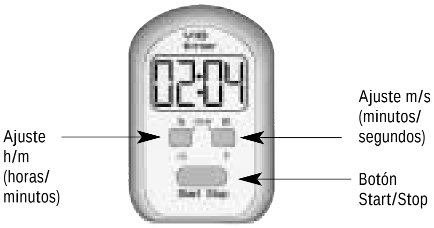
Manutenzione
VIBtimer non ha bisogno di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido. Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici.

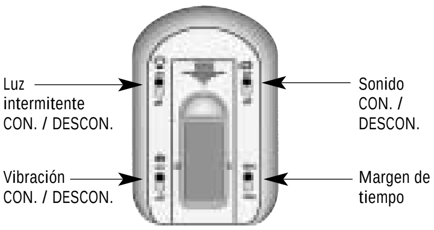
Garanzia

VIBtimer ha un funzionamento estremamente sicuro. Se si dovessero presentare dei guasti, nonostante lo si sia montato ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore.
La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita dopo che è stata inviata anche la confezione originale, che deve pertanto essere conservata.
La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia).
Le riparazioni coperte da garanzia vengono effettuate solo se viene inviato il certificato di garanzia compilato dal rivenditore autorizzato o quello originale in caso si fosse acquistato l'apparecchio direttamente presso il produttore. Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.

Dati tecnici

Dimensioni:	72 x 48 x 30 mm (A x L x P)
Colore:	argento
Peso:	68 g
Alimentazione:	2 microbatterie alcaline da 1,5 V del tipo AAA





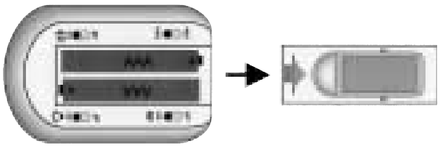
Margen de tiempo
Ajuste h/m: tiempo máximo de cuenta atrás: 19 horas y 59 minutos
Ajuste m/s: tiempo máximo de cuenta atrás: 99 minutos y 59 segundos

Le felicitamos por haber adquirido el VIBtimer. Con él, usted ha elegido un aparato moderno y fiable.

Ajustar el temporizador de cuenta atrás:
Ajustar la visualización en 0:00 pulsando los botones "h/m" y "m/s" simultáneamente.
Ajustar el tiempo de cuenta atrás deseado con los botones "h/m" y "m/s".
Pulsando el botón "Start/Stop" se inicia la cuenta atrás. (Pulsando el botón "Start/Stop" una vez más, se podrá interrumpir la cuenta atrás.)
Después de haber transcurrido el tiempo de cuenta atrás, se activará el tipo de señal seleccionado (señal parpadeante y/o vibración y/o señal acústica).

Ajustar el cronometraje:
Ajustar la visualización en 0:00 pulsando los botones "h/m" y "m/s" simultáneamente.
Pulsando el botón "Start/Stop" se inicia el cronometraje. (Pulsando el botón "Start/Stop" una vez más, se podrá interrumpir el cronometraje.)
¡En este modo de operación no se podrá activar ningún tipo de señal!

Cambio de baterías
El VIBtimer se opera con 2 baterías alcalinas (tipo AAA).
Abrir la tapa del compartimiento para baterías empujando la tapa en el sentido de las flechas (véase el gráfico). Meter 2 baterías conforme a las marcas en el compartimiento para baterías.



Manutenzione
VIBtimer non ha bisogno di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido. Non utilizzare mai alcool, diluenti o altri solventi organici.

Garantía

El VIBtimer presenta una gran seguridad efectiva de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante.
La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Requisito indispensable para ello es la expedición del embalaje original; por lo que le rogamos no desechar éste.
La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato).
Reparaciones de garantía sólo se ejecutan si se remite la tarjeta de garantía rellenada por el comerciante especializado resp. el certificado de garantía original al haber adquirido el aparato directamente. En todo caso se deberá indicar el número de aparato.

Datos técnicos

Dimensiones:	72x48x30 mm (altura x anchura x profundidad)
Color:	plateado
Peso:	68g
Suministro de corriente:	2 x microbaterías alcalinas 1,5 V (tipo AAA)

Humantechnik Service-Partner

D Germany	**Humantechnik GmbH** Im Wörth 25 D-79576 Weil am Rhein Tel.: 0 76 21 / 9 56 89 - 0 Fax.: 0 76 21 / 9 56 89 - 70
CH Switzerland	**Humantechnik GHL AG** Rastatterstrasse 9 CH- 4057 Basel Tel.: 0 61 / 6 93 22 60 Fax.: 0 61 / 6 93 22 61
A Austria Eastern Europe	**Humantechnik Austria** Sicklinger & Partner KEG Wagnitzer Strasse 29 A-8401 Kalsdorf b. Graz Tel./Fax.: ++43 31 35 / 5 62 87
F/B France Belgium	**SMS AUDIO ELECTRONIQUE S.A.R.L** 138, Grand' Rue F-68170 Rixheim Tel.: ++33 - 3 89 44 14 00 Fax.: ++33 - 3 89 44 62 13

For other service-partners in Europe please contact:

Humantechnik Germany
Tel.: ++ 49 - 76 21 - 9 56 89 - 0
Fax.: ++ 49 - 76 21 - 9 56 89 - 70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com

HUMANTECHNIK

RM000000 · 02/05